

Ма Сюнь

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ МЕТАФОРЫ В ПОЭЗИИ С. ЕСЕНИНА

Статья посвящена вопросам использования концептуальной метафоры в поэзии С. Есенина. Автор раскрывает понятие и виды концептуальной метафоры. Особое внимание обращается на структурную метафору в более чем 20 проанализированных стихотворениях С. Есенина. На основе проведенного исследования делается вывод об основной функции цветовой метафоры, которая заключается в передаче настроения. Действие данного средства художественной выразительности представлено следующей схемой: область источника - внутренний мир человека, цель отображения - цвет.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/12-4/34.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 12(66): в 4-х ч. Ч. 4. С. 120-123. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/12-4/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 82.09

Статья посвящена вопросам использования концептуальной метафоры в поэзии С. Есенина. Автор раскрывает понятие и виды концептуальной метафоры. Особое внимание обращается на структурную метафору в более чем 20 проанализированных стихотворениях С. Есенина. На основе проведенного исследования делается вывод об основной функции цветовой метафоры, которая заключается в передаче настроения. Действие данного средства художественной выразительности представлено следующей схемой: область источника – внутренний мир человека, цель отображения – цвет.

Ключевые слова и фразы: концептуальная метафора; структурная метафора; область источника; область цели; концептуальная метафора цвета.

Ма Сюнь

Тюменский государственный университет
 taхun198821@sina.com

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ МЕТАФОРЫ В ПОЭЗИИ С. ЕСЕНИНА

Концептуальная метафора – один из важнейших когнитивных механизмов, основанный на установлении связей между концептами, относящимися к разным областям знания. Согласно определению Дж. Лакоффа и М. Джонсона, метафора – это понимание и переживание сущности одного вида в терминах сущности другого вида [8]. Суть концептуальной метафоры заключается в том, что познание конкретного понятия не удовлетворяет стремление человека к обладанию новой вещью и его непрерывно растущую жажду познания мира. Её системность заключается в том, что отображение метафоры представляет собой отражение частичных или полных особенностей одного понятия в других понятиях. Внутренняя особенность исходного понятия является системной структурой, отображение осуществляется перемещением цельной конструкции, то есть происходит перемещение между двумя понятийными системами. Кроме того, концептуальная метафора характеризуется открытостью, многообразием, национальной обусловленностью и другими особенностями. В теории Дж. Лакоффа и М. Джонсона концептуальная метафора моделируется как взаимодействие двух когнитивных структур или областей – области источника и области цели. Область цели структурируется по подобию области источника, т.е. между ними устанавливаются метафорические проекции [Там же].

Традиции исследования метафоры насчитывают более двух тысяч лет, термин «метафора» введен Аристотелем: «Метафора – перенесение слова с изменением значения из рода в вид, из вида в род, или из вида в вид, или по аналогии» [1, с. 66]. Л. Л. Касаткин, Е. В. Клобуков и П. А. Лекант отмечают, что «метафора – перенос названия с одного предмета на другой на основе сходства» [7, с. 66]. Понятием «метафора» занимались такие учёные, как И. Б. Голуб [4], Т. И. Вендина [3], А. А. Реформатский [9], Д. Э. Розенталь [10], В. Н. Ярцев [11] и др.

Согласно классификациям, изложенным в научном труде Дж. Лакоффа и М. Джонсона «Метафоры, которыми мы живём» [8] и в сборнике статей «Язык и мир человека» [2], исследователи выделяют структурный, ориентационный и онтологический виды анализируемого средства художественной выразительности.

Рассмотрев различные классификации концептуальных метафор и проанализировав более 20 стихотворений С. Есенина, мы разделили поэтические тексты на три группы – структурную, ориентационную и онтологическую. В первую группу входят метафоры цвета, любви, родины и жизни. Проанализируем метафору цвета в стихотворениях поэта, область источника и цели ее отображения.

Цветовая гамма способствует точной передаче настроения, придает романтическую одухотворенность, свежесть образам.

1) Метафора красного цвета:

*О красном вечере задумалась дорога,
 Кусты рябин туманней глубины.
 Изба-старуха челюстью порога
 Жует пахучий мякиш тишины... (1916) [6, с. 72].*

В стихотворении «О красном вечере задумалась дорога...» красный цвет является символом несчастья, в данном контексте автор передает страх перед неизвестным будущим деревни.

Области источника		области цели
Настроение человека (внутренний мир)	→	цвет
уходящая любовь, незнакомое будущее, несчастье	→	красный цвет

2) Метафора синего и золотого цветов:

*Тихо в чаще можжевеля по обрыву.
 Осень – рыжая кобыла – чешет гриву.
 Над речным покровом берегов
 Слышен синий лязг её подков... [Там же, с. 201].*

Синий является одним из любимых цветов С. Есенина. В стихотворениях «Осень» и «Несказанное, синее, нежное...» данный цвет обозначает спокойствие и умиротворение лирического героя, выражает нежные чувства. Синий символизирует светлую грусть, покой, нежность и веру. Но иногда данный цвет может являться маркером холодной и скорбной атмосферы.

Золотой символизирует прилив сил, жизненной энергии, благодать.

Области источника		области цели
Настроение человека (внутренний мир)	→	цвет
Спокойствие, тепло, грусть, жизненная энергия, благодать	→	золотой цвет
Светлая грусть, покой, нежность, вера	→	синий цвет

3) Метафора голубого цвета:

*Я покинул родимый дом,
Голубую оставил Русь.*

В три звезды березняк над прудом

Теплит матери старой грусть...

(«Я покинул родимый дом», 1918) [Там же, с. 114].

В этих строках голубой цвет обозначает спокойствие.

Области источника		области цели
Настроение человека (внутренний мир)	→	цвет
Духовность, отрешённость, весёлое и спокойное настроение	→	голубой цвет.

4) Метафора белого цвета:

...На пушистых ветках

Снежною каймой

Распустились кисти

Белой бахромой...

(«Берёза», 1913) [Там же, с. 35].

Снежная равнина, белая луна,

Саваном покрыта наша сторона.

(«Снежная равнина, белая луна...», 1925) [Там же, с. 239].

В текстах С. Есенина описываются белый снег, берёза и луна. Как метафоры они отражают различные значения белого цвета и вызывают разные чувства. В стихотворении «Берёза» белый символизирует чистоту и яркость, а серебряный цвет – торжественность и красоту. Золотой обозначает спокойствие и тепло. Напротив, в тексте «Снежная равнина, белая луна...» белый вызывает ужас и чувство холода, создает трагическую атмосферу.

Области источника		области цели
Настроение человека (внутренний мир)	→	цвет
чистота, покой, радость, холод, освобождение, пустота	→	белый цвет

5) Метафора оранжевого цвета:

Ах, и сам я в чаще звонкой

Увидал вчера в тумане:

Рыжий месяц жеребенком

Запрягался в наши сани...

(«Нивы сжаты, рощи голы...», 1917) [Там же, с. 99].

В этих строках оранжевый цвет выражает радостное настроение. «Рыжий месяц жеребенком» передает веселое и игривое чувство лирического субъекта.

Области источника		области цели
Настроение человека (внутренний мир)	→	цвет
радость	→	оранжевый цвет

6) Метафора розового цвета:

Я теперь скупее стал в желаньях,

Жизнь моя? Иль ты приснилась мне?

Словно я весенней гулкой ранью

Проскакал на розовом коне...

(«Не жалею, не зову, не плачу», 1921) [5, с. 62].

В этом стихотворении розовый цвет обозначает прекрасную мечту, надежду поэта.

Области источника		области цели
Настроение человека (внутренний мир)	→	цвет
прекрасная мечта	→	розовый цвет

7) Метафора золотого, жёлтого, красного и голубого цветов:

*Отговорила роща золотая
Берёзовым, весёлым языком,
И журавли, печально пролетая,
Уж не жалеют больше ни о ком.
<...>
О всех ушедших грезит конопляник
С широким месяцем над голубым прудом.
<...>
Не жаль души сиреневую цветь.
В саду горит костёр рябины красной...
(«Отговорила роща золотая», 1924) [6, с. 160].*

Жёлтый цвет здесь символизирует спокойствие, тепло; голубой – духовность, отрешённость; красный – любовь уходящую, никого не греющую; золотой – золотую пору жизни поэта.

Области источника		области цели
Настроение человека (внутренний мир)	→	цвет
Спокойствие, тепло	→	Жёлтый цвет
Духовность, отрешённость	→	голубой цвет
Любовь уходящая	→	красный цвет
Золотая пора жизни поэта	→	золотой цвет.

8) Метафора лимонного цвета:

*На душе – лимонный свет заката,
И все то же слышно сквозь туман...
(«Может, поздно, может, слишком рано», 1925) [5, с. 120].*

Лимонный цвет – символ яркости, прекрасной надежды.

Области источника		области цели
Настроение человека (внутренний мир)	→	цвет
Яркость, прекрасная надежда	→	лимонный цвет.

9) Метафора чёрного цвета:

*Я последний поэт деревни,
Скромен в песнях дощатый мост.
<...>
Злак овсяный, зарею пролитый,
Соберёт его чёрная горсть.
(«Я последний поэт деревни...», 1920) [6, с. 122].*

Чёрный цвет несет с собой неизвестность, конец, тьму и смерть.

Области источника		области цели
Настроение человека (внутренний мир)	→	цвет
Неизвестность, конец, тьма и смерть	→	чёрный цвет.

Таким образом, можно сделать вывод, что основной функцией цветовой метафоры является передача настроения. При этом область цели представляет собой цвет, а область источника – внутренний мир человека. Результаты нашего исследования представлены в виде таблицы.

Таблица 1.

Отображение настроения в поэзии С. Есенина с помощью цветовой метафоры

Область источника	Область цели
настроение человека (внутренний мир)	цвет
чистота, покой, радость, холод, освобождение, пустота	белый
торжественность, красота	серебряный
спокойствие, тепло, грусть, жизненная энергия, благодать	золотой
светлая грусть, покой, нежность, вера	синий
спокойствие, тепло	жёлтый
духовность, отрешённость, весёлое и спокойное настроение	голубой
уходящая любовь, незнакомое будущее, несчастье	красный
неизвестность, конец, тьма, смерть	чёрный
яркость, прекрасная надежда	лимонный
радость	оранжевый
прекрасная мечта	розовый

Список литературы

1. **Аристотель.** Поэтика / пер. Н. И. Новосадского. Л.: Academia, 1927. 120 с.
2. **Арутюнова Н. Д.** Язык и мир человека. М.: Языки русской культуры, 1998. 366 с.
3. **Ведина Т. И.** Введение в языкознание. М.: Высшая школа, 2002. 96 с.
4. **Голуб И. Б.** Стилистика русского языка. М.: Айрис-пресс, 2003. 448 с.
5. **Есенин С. А.** Избранное / под ред. Г. Н. Ускова, Ю. Д. Тарасова. М.: Просвещение, 1986. 254 с.
6. **Есенин С. А.** Стихотворения. Поэмы / под ред. М. Чеховской. М.: Художественная литература, 1973. 384 с.
7. **Касаткин Л. Л., Клобуков Е. В., Лекант П. А.** Краткий справочник по современному русскому языку. М.: Высшая школа, 1991. 383 с.
8. **Лакофф Дж., Джонсон М.** Метафоры, которыми мы живём / пер. с англ. М.: Едиториал УРСС, 2004. 256 с.
9. **Реформатский А. А.** Введение в языковедение. М.: Аспект Пресс, 2001. 536 с.
10. **Розенталь Д. Э., Теленкова М. А.** Словарь-справочник лингвистических терминов. М.: Академия, 2003. 543 с.
11. **Ярцева В. Н.** Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1990. 685 с.

THE USE OF CONCEPTUAL METAPHOR IN S. YESENIN'S POETRY**Ma Xun***University of Tyumen
maxun198821@sina.com*

The article is devoted to the use of the conceptual metaphor in S. Yesenin's poetry. The author reveals the notion and types of the conceptual metaphor. Particular attention is paid to the structural metaphor in more than 20 analyzed poems written by Sergey Yesenin. Basing on the study the author concludes about the main function of the colour metaphor, which consists in expressing the mood. The action of this means of figurative expression is represented by the following scheme: the source domain – the human inner world, the purpose of the expression – colour.

Key words and phrases: conceptual metaphor; structural metaphor; source domain; target domain; conceptual metaphor of colour.

УДК 81

Статья посвящается изучению терминов родства науканского и юпикского языков с целью выявления сходных и отличительных черт языковых единиц, раскрывающих внутренние социальные и межгрупповые взаимоотношения данных этнических групп. При изучении были использованы сравнительный и сопоставительный методы, когнитивный и компонентный анализ. В результате анализа получен вывод о том, что через языковые единицы терминов родства вскрываются особенные черты межгрупповых взаимоотношений, которые отразились также в языковой картине мира.

Ключевые слова и фразы: термины родства; науканский язык; юпикский язык; языковая картина мира; языковая единица.

Мирзаханян Нелли Вардановна*Дальневосточный федеральный университет
nelly0287@gmail.com***ТЕРМИНЫ РОДСТВА НАУКАНСКОГО И ЮПИКСКОГО ЯЗЫКОВ**

Система терминов родства была в центре внимания в основном гуманитарных наук, таких как этнография, социолингвистика, антропология и этнолингвистика. Несмотря на тот факт, что многие антропологи (Раул Макариус [8], Радклиф Браун [Цит. по: 7]) не считают систему терминов родства столь актуальной при изучении проблемных областей антропологии и этнографии, в этнолингвистике и социолингвистике уделяют значительное внимание системе терминов родства разных языков с целью выявления языковых особенностей (кодов), которые используются людьми конкретного общества.

В данной статье рассматривается система терминов родства в языках науканских и юпикских эскимосов для установления общих и отличительных черт, а также особенности внутрисоциальных связей, обуславливающих межгрупповые или семейные взаимоотношения членов общества. В результате можно показать, какое влияние имеет данная система на языковое мышление и языковую картину мира. Прежде всего, сравниваются и сопоставляются лексические единицы, относящиеся к терминам родства в двух родственных языках – юпикском и науканском, а также выявляется их внутренняя языковая форма, раскрывающая смысловые особенности данных лексических единиц.

Антропологи и лингвисты большое внимание уделили разработке подходов к описанию терминов родства (Леви Строс [Ibidem], Л. Морган [3], Б. Малиновский [9], С. М. Толстая [4]). Теоретическая часть основана на работах вышеуказанных ученых, а практическая часть – на работе С. А. Джакобсона «Практическая грамматика языка центрального юпикского языка» [6] и опирается на словарь А. А. Меновщикова «Язык